

ABSTRACT

Title: “Translation of texts in the field of “virtual reality”

Author: Angelina Petrosova, Bachelor’s program student, Institute of Translatology, Russian Studies and Multilanguage Studies.

Field of Education: 45.03.02 Linguistics

Specialization: Translation and Translation Studies

Research Supervisor: A.A. Sokhan, Associate Professor of the Chair of Theory and Practice of Translation and Interpretation.

Research Initiator: Pyatigorsk State University; 9 Kalinin St., Pyatigorsk, Stavropol Krai.

The timeliness of this research: rapid technological progress in almost all areas is one of the reasons for the significant expansion of the vocabulary of modern languages, which necessitates both linguistic and pre-translation analysis at the lexical unit (term) level and at the text level. The lack of terminological correspondences in different pairs of languages in the field of virtual reality gives us reason to talk about the relevance of the topic of the proposed final qualifying work.

The purpose of the research: conducting a linguistic and pre-translation analysis of articles in the field of virtual reality, identifying the main difficulties in the selection of equivalent lexical units or finding matches in the translation language, establishing the main sources of replenishing the vocabulary of working languages with lexical units from the considered sphere, substantiating the use of certain translation techniques and approaches when translating texts on this subject from German into Russian.

Tasks:

1. to give a definition and general description of the concepts of "virtual reality" and "augmented reality";
2. to give a definition and a general description of the terms considered in the work;
3. to consider the most frequently used techniques when translating texts on this subject;
4. to conduct a pre-translation analysis of the articles submitted;
5. to compile a glossary of translated articles.

The theoretical relevance of the research: this work contributes to the development of theoretical and practical aspects of the translation of popular science style texts in the field of innovative technologies.

The practical relevance of the research: the materials and results of this final qualifying work can be used in practical training in translation, to prepare for seminars on translation theory, lexicology, stylistics, to write term papers and graduation qualification works, master's theses.

The results of the research contribute to a better understanding of the process of translation of journalistic texts in the field of innovative technologies from the point of view of translation studies, the characteristic features of the translation of texts of this direction, as well as difficulties arising in the process of working with texts of this direction.

Recommendations: the obtained theoretical and practical results of this research can be used by students, masters, PhD students of translation departments, linguists, as well as well as developers of innovative technologies.